

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL ŚWIATŁA · INTERNATIONAL LIGHT FESTIVAL

fol: Anna Tomczyk



DOTKNAĆ HORYZONTU  
DOŚWIADCZYĆ NIESKOŃCZONOŚCI

**TORUŃ, 26–30.08.2014**

**CODZIENNIE OD GODZINY 20.30 DO PÓŁNOCY**

FESTIWAL JEST CZĘŚCIĄ PROJEKTU „ŚWIETLNY  
MOST TORUŃ–SLEMMESTAD”. CIĄG DAJSZY  
WE WRZEŚNIU 2014 W NORWEGII

LIGHTBRIDGE

**INAUGURACJA FESTIWALU: 26.08.2014, GODZINA 20.30  
RYNEK STAROMIEJSKI (POCZĄTEK ULICY SZEROKIEJ)**



## Podstawowe informacje / Basic information

★ Inauguracja festiwalu / grand opening of the festival

26.08.2014, 20.30, ulica Szeroka

📅 Godziny otwarcia / opening times 26–30.08.2014: 20.30–24.00

## Bella Skyway Festival 2014: Dotknąć horyzontu, doświadczyć nieskończoności

Podczas tegorocznej edycji festiwalu Toruń za pomocą sztuki światła zamienia się w wielkie eksperymentalne laboratorium. Prezentowane instalacje staną się niejako maszynami czasu, które zabiorą widzów w podróż, podczas której zostaną zawieszani w czasoprzestrzeni. Program festiwalu został podzielony na trzy części:

- **BEZMIAR MIASTA (Immen(c)ity)** — konstrukcje powstałe na potrzebę chwili, które wejdą w dialog z istniejącą architekturą Starego Miasta. Efemeryczne budowle na pięć dni wtopią się w miejski krajobraz, przełamując jego utartą percepcję.
- **KINOWE KRAJOBRAZY (Cinematic procedures)** — fasady budynków zamienią się w kinowe ekrany, zmieniając nie do poznania dobrze znane powierzchnie. Nowoczesne mappingi 3D prezentowane będą obok wideoinstalacji przygotowanych na mniejszą skalę.
- **PERCEPCYJNE SZTUCZKI (Perceptual tricks)** — artystyczne interwencje w tkankę miejską, które niosą w sobie zagadkę. Czy to co widzimy istnieje naprawdę?

Bella Skyway Festival co roku aspiruje do tego, aby zwiększyć świadomość kulturalną mieszkańców Torunia. W roku 2014 opowiemy widzom nowe historie, pokażemy monumentalne konstrukcje, będziemy bawić się z ludzką percepcją i odczuwaniem czasu. Zapraszamy w festiwalową podróż w nieskończoność!

KRYSTIAN KUBJACZYK  
DYREKTOR BELLA SKYWAY FESTIVAL

MÁRIO JORGE DA CÂMARA DE MELO CAEIRO  
KURATOR BELLA SKYWAY FESTIVAL

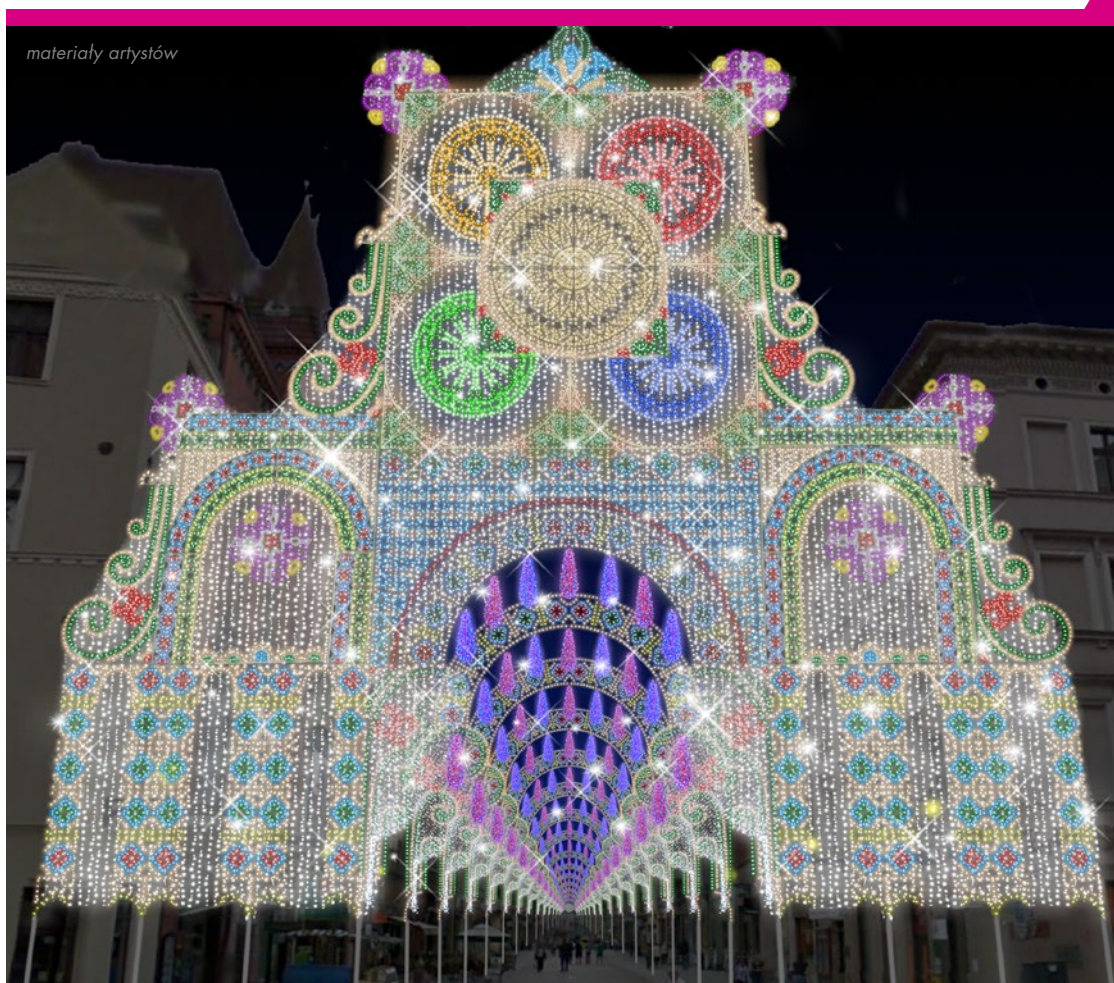
**Bella Skyway Festival jest częścią polsko-norweskiego projektu „Świetlny most Toruń–Slemmestad”**, w ramach którego powstaną dwa unikalne mappingi 3D — jeden na reprezentacyjnej fasadzie Teatru im. Wilama Horzycy podczas Bella Skyway Festival, drugi na fasadzie ponad 100-letnich budynków dawnej fabryki cementu w norweskim Slemmestad podczas wrześniowego Factory Light Festival. Projekt łączy twórców dzięki programowi „Promowanie różnorodności kulturowej i artystycznej w ramach europejskiego dziedzictwa kulturowego” w ramach Mechanizmu Finansowego EOG. Bierze w nim udział trzech partnerów: Sekkefabrikken Kulturhus — kulturalne centrum Slemmestad, Gmina Røyken, realizująca długoterminowy plan rewitalizacji Slemmestad oraz Buskerud University College w Drammen, kształtujący młodych specjalistów w dziedzinie projekcji świetlnych. Liderem projektu jest Toruńska Agenda Kulturalna. Głównym celem przedsięwzięcia jest rozwój dialogu międzykulturowego oraz zrozumienia dla różnorodności kulturowej.



- ★ **Mariano Light, Włochy / Italy**
- ✚ **Ulica Szeroka**
- 📅 **Inauguracja festiwalu: 26.08.2014, 20.30**
- 📅 **26–30.08.2014, 20.30–24.00**

Na Szerokiej, najbardziej ruchliwej z ulic, miejscu spotkań, Toruń będzie po raz pierwszy w Polsce gościł Mariano Light, prawdziwych władców nocy. Jak powiedział Luciano Mariano, przedstawiciel grupy: „Stawiamy przed sobą wyzwanie – chcemy uchwycić sekrety i tajemnice światła, odtworzyć jego magię. Zamierzamy oświetlić ciemność nocy sztuką *luminarie*”. Artyści zapraszają zwiedzających do przejścia przez gigantyczny portal i przespacerowania się pod delikatnym i harmonijnym sklepieniem wykonanym z tysięcy światełek.

*Luminarie* to stuletnia tradycja oświetlania ulic, do której Mariano Light podchodzi w innowacyjny sposób. Światła, kolorowe i eleganckie, proste, ale także pełne przepychu, pochodzące z ciepłej, południowej Europy to samo sedno miejskiego oświetlenia, mającego celebrować wspólnotę, to szlachetna i dawna sztuka, którą rodzina Mariano doskonalili od pokoleń. Grupa Mariano Light gościła na całym świecie od San Remo do Walencji, od Seulu do Florencji i Wenecji, Monte Carlo, Turynu, Kobe i Houston.





Menuiszki 22



Hala sportowo-widowiskowa  
ul. Bema 73/89



Plac Teatralny



Waty gen. Sikorskiego



Fosa Staromiejska

Mickiewicz



Chopina



Aleja Jana Pawła II



Plac Rapackiego



Fosa Staromiejska

TU ODBYWA SIĘ ZBIÓRKA!



Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności

Plac Wolności



Fort IV  
ul. Chrobrego 86



Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta

Prosta



Przedzamcze

Przedzamcze

Przedzamcze

Przedzamcze

Przedzamcze

Przedzamcze

Przedzamcze

Przedzamcze



Podmurna

Podmurna

Podmurna

Podmurna

Podmurna

Podmurna

Podmurna



Ducha Świętego

Ducha Świętego

Ducha Świętego

Ducha Świętego

Ducha Świętego

Ducha Świętego

Ducha Świętego

Ducha Świętego



Rabiańska

Rabiańska

Rabiańska

Rabiańska

Rabiańska

Rabiańska

Rabiańska

Rabiańska



Piekary

Piekary

Piekary

Piekary

Piekary

Piekary

Piekary

Piekary

OFICJALNY PARKING



Płatny



ULICE WYŁĄCZONE Z RUCHU



PUNKTY INFORMACYJNE I SPRZEDAŻOWE



POLECANE LOKALE

## 2 Nexus Nexus

PARTNER  
GŁÓWNY



WOJEWÓDZTWO  
KUJAWSKO-POMORSKIE

- ★ Art4Media, Polska / Poland
- ✚ Urząd Marszałkowski
- 📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

Przed gmachem Urzędu Marszałkowskiego znajdziemy coś całkiem innego od rozświetlonych obrazów Mariano Light 1, czy mrocznych cyfrowych sekwencji wizualnych Maculi 5. Art4Media zaprezentuje mapowanie z udziałem tancerzy akrobatów — dzięki choreografii Piotra Jagielskiego — poruszających się na oryginalnej strukturze do dźwięków muzyki elektronicznej.

Mapping odnosi się do tegorocznego motywu festiwalu. Artyści pokażą nieskończoną podróż molekuł, które są nie tylko najmniejszym, ale także najbardziej podstawowym elementem żyjącego świata. Weronika Fokt, Ewelina Łuszcz, Mateusz Romanowski, Maja Rosińska i Michał Siemieniecki to grupa młodych twórców zaangażowanych w tę niezwykłą mieszankę animacji cyfrowej, sztuki wideo, wizualizacji 3D i oryginalnej scenografii.



## 3 Trop telewizyjny The TV Trope



Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego

L | G H T B R | D G E

- ★ Pekka Stokke, Marcelo Vidal, Alexander Rishaug, Norwegia / Norway
- ✚ Teatr im. Wilama Horzycy
- 📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

FINANSOWANE Z FUNDUSZY EOG, POCHODZĄCYCH Z ISLANDII, LIECHTENSTEINU I NORWEGII, ORAZ ŚRODKÓW KRAJOWYCH

Motto artysty brzmi... światło to przestrzeń. Jego pracę należy określić jako wyjątkowo eksperymentalną, ale zawsze porywającą. Pekka interesuje się podróżującym światłem, które ma sprostać kolejnej nocy. W tym projekcie twórcy towarzyszą Marcelo Vidal, urugwajski artysta wizualny, którego twórczość rozciąga się od projektowania scenografii po mapowanie architektoniczne oraz Alexander Rishaug, uznany norweski muzyk, kompozytor i producent. Pekka proponuje całkowicie niekonwencjonalną sztukę! Jego zespół łączy publiczność z wyłaniającą się poświatą kultury wizualnej, napędzaną wszechobecnym archiwum plików internetowych, którego wielu artystów używa jako swojej treści.



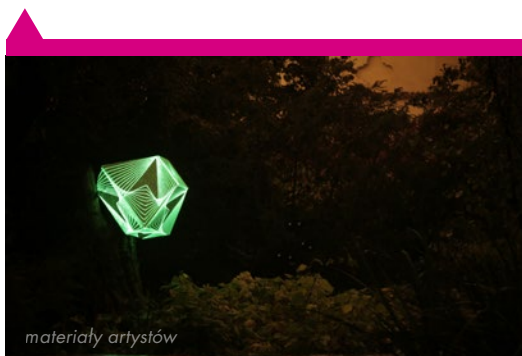
## 4 Fosfor 360 wersja B Phosphor 360 ver. B

SPONSOR  
INSTALACJI



- ★ pebe/lab: Prokop Bartoníček, Tomislav Arnaudov, Pavol Rusnak,  
Czechy / Czech Republic
- ⊕ Ruiny Podominikańskie
- ⊞ 26–30.08.2014, 20.30–24.00

Istnieje sztuka, która igra z naszym rozumieniem... sztuki, a także technologii. Jest tak w przypadku pracy opierającej się na nowych mediach autorstwa Prokopa Bartoníčka, opracowanej w ścisłym związku ze współczesnym designem eksperymentalnym. Artysta-projektant-badacz-przedsiębiorca, działający w Berlinie i Pradze przedstawi „Fosfor 360 wersję B”, instalację, która jest prototypem nowego mechanizmu wizualnego, łączącego projekcję laserową, mapowanie i generatywne grafiki ruchome z materiałem akumulującym energię. To wydaje się skomplikowane i... takie właśnie jest! Jednak doświadczenie oferowane przez te dynamiczne obiekty to nie tylko czysta przyjemność wizualna, ta techno-estetyka będąca dzisiaj symbolem technologiczno naukowej przyszłości, to tylko czubek góry lodowej. Sztuka cyfrowa rzadko osiąga ten poziom doskonałości.



BELLA SKYWAY  
FESTIVAL 2015

## A Dołącz swoją cegielkę do instalacji w 2015 roku! Contribute for installation in 2015!

- ⊕ Rynek Staromiejski, przy Kościele Akademickim pw. Ducha Świętego
- ⊞ 26–30.08.2014, 20.30–24.00

**Imponująca multimedialna projekcja z elementami mappingu 3D i... zdjęciami uczestników festiwalu!** Czegoś takiego jeszcze nie było. Podczas tegorocznej edycji Bella Skyway Festival to Wy, Widzowie, dostaniecie szansę współtworzenia jednej z instalacji kolejnej odsłony festiwalu. Każdemu, kto wykupi **festiwalową cegielkę o wartości 5 złotych**, zrobimy profesjonalne zdjęcie z ciekawym, świecącym gadżetem. Dodatkowo każdy będzie mógł zostawić nam karteczkę z ważnym dla niego symbolem czy słowem, np. własnoręcznie narysowanym serduszkim czy imieniem bliskiej osoby. Pozy-skane w ten sposób zdjęcia i symbole zostaną wykorzystane do stworzenia jednej z multimedialnych instalacji w 2015 roku, a zebrane dzięki akcji pieniądze pokryją jej koszty. Stwórzcie swoją instalację — do dzieła!

## 5 Podobizna Simulacrum

SPONSOR  
MAPPINGU



TZMO SA

★ Macula, Czechy / Czech Republic

📍 Collegium Maximum UMK

📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

Piękno może być słodkie i uspokajające a równocześnie gwałtowne, obce i przytłaczające. Macula, jedna z najciekawszych grup mapowania wideo na świecie, wraca do Torunia, aby pokazać swoje futurystyczne krajobrazy, częściowo inspirowane arcydziełem Lema pod tytułem „Solaris”. Artyści zabiorą nas w międzygalaktyczną podróż na tajemniczą planetę.

Collegium Maximum Uniwersytetu Mikołaja Kopernika stanie się wrotami do świata *science fiction*. Dzięki niesamowitym obrazom Maculi, ikoniczną fasadę ożywi wizję zapierającą dech w piersi.



## 6 Glob The Globe

★ **Evy E. Almås, Norwegia / Norway**

📍 **Park przy pl. Rapackiego**

📅 **26–30.08.2014, 20.30–24.00**

Koncepcja pracy jest powiązana z tematem komunikacji i wpływów międzykulturowych. Sześć humanoidalnych figur reprezentuje sześć kontynentów. Każda z nich zostanie stworzona w pozycji z rękoma wyciągniętymi do górnego bieguna kuli, a każda figura będzie miała świecąca kulę przymontowaną do rąk. Oświetlone kule będą zmieniać intensywność i temperaturę koloru, ilustrując dynamiczne interakcje pomiędzy figurami.



FINANSOWANE Z FUNDUSZY EOG, POCHODZĄCYCH Z ISLANDII, LIECHTENSTEINU I NORWEGII, ORAZ ŚRODKÓW KRAJOWYCH

## 7 Pozwól, aby natura była Twoją energią Let Nature be your Energy

★ **Marit B. Olsen, Norwegia / Norway**

📍 **Park przy pl. Rapackiego**

📅 **26–30.08.2014, 20.30–24.00**

Koncepcja tej dynamicznej instalacji rzeźby-światła podejmuje temat ciągle powracający na Bella Skyway Festival: relacji między ludzkością a naturą. Instalacja przyjmie charakter figury humanoidalnej, która będzie wewnątrz podświetlona pulsującym cyjanowym światłem. Figura będzie podłączona do trzech pobliskich drzew, za pomocą świecących przewodów o podobnym kolorze: z każdej ręki figury będzie wychodził jeden przewód a kolejny z jej torsu. Trzy drzewa będą podświetlone delikatnie zimnym białym światłem.

FINANSOWANE Z FUNDUSZY EOG, POCHODZĄCYCH Z ISLANDII, LIECHTENSTEINU I NORWEGII, ORAZ ŚRODKÓW KRAJOWYCH



## 8 Droga The Way

★ **Liliana Kaczorowska pod kuratelą Katarzyny Malejki, Polska / Poland**

📍 **Park przy pl. Rapackiego**

📅 **26–30.08.2014, 20.30–24.00**

W tym samym miejscu, które Joachim Slugocki i Katarzyna Malejka przetworzyli w pewnego rodzaju geometryczną psychodelię „Droga” proponuje ruch kontemplacyjny. Ta instalacja jest wizualnym odwróceniem pomiędzy tym, co artysta nazywa niedostępnym fenomenem kosmicznym a otaczającym środowiskiem naturalnym. Na 20-metrowym płótnie ultrafioletowe światła powiększają grę plam i abstrakcyjnych wzorów.



materiały artystyki



## 9 Rosa Winkel Rosa Winkel

★ Liliana Piskorska pod kuratelą Katarzyny Malejki, Polska / Poland

✚ Dolina Marzeń

📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

Instalacja nawiązuje w sposób bezpośredni do symbolu trójkąta równoramienne-  
go, który był używany w obozach hitlerowskich do oznaczania osób homoseksu-  
alnych. Zawiera także warstwę naukową, łączącą naukę ze sferą społeczną: op-  
arta jest na płynie nie-Newtonowskim. Jest to charakterystyczna substancja, która  
dzięki swoim właściwościom fizycznym krzepnie, kiedy jest naciskana i upłynnia  
się po zwolnieniu nacisku. Samo patrzenie na nią nie odkryje przed nami jej właś-  
ciwości — aby jej w pełni doświadczyć należy ją nie tylko obejrzeć, ale także  
dotknąć, powąchać i poczuć.



## 10 Miejska dżungla Urban Jungle

★ Bogumił Palewicz, Polska / Poland

✚ Dolina Marzeń

📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

Zeszłoroczna „Pop Opera” artysty cieszyła się dużą popularnością, co dowodzi,  
że sztuka może być wesoła i dowcipna, a na fasadzie budynku może rozgrywać  
się dramatyczna historia. W tym roku Palewicz zaskoczy publiczność instalacją  
wyświetlaną w Dolinie Marzeń. Artysta przygotuje grafikę bezpośrednio nawią-  
żującą do tematyki edukacji ekologicznej. W fabułę będzie wpleciona historia  
kreująca postawy eko-konsumenta, który dokonuje świadomych wyborów. Całość  
przedsięwzięcia będzie stanowić innowacyjną kampanię edukacyjno-informacyj-  
ną, której celem jest zwiększenie świadomości ekologicznej.

SPONSORZY  
PROJEKCJI



## 11 Jakie to brzydkie! It's so ugly!

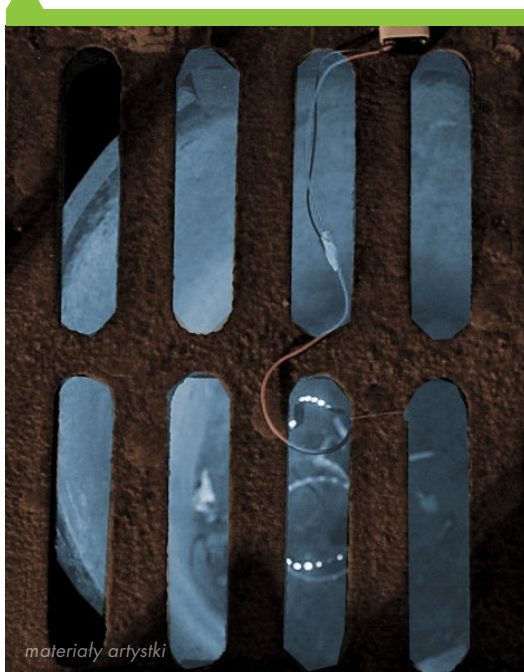
★ Justyna Jaworska pod kuratelą Katarzyny Malejki, Polska / Poland

✚ Rynek Nowomiejski

📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

To, co artyści potrafią najlepiej, to z pewnością pokazywanie nam ukrytych aspektów życia miejskiego. Idea podświetlania krat ściekowych Jaworskiej pokazuje nam wnętrze miasta, które według niej jest najpiękniejsze, a nawet jest jednym z siedmiu cudów świata. Chociaż z pewnością nie wszystko jest tu „ładne” czy „warte zobaczenia”.

Instalacja podkreśla potencjał podświetlonych miejsc, które w życiu codziennym nie zwracają naszej uwagi i których przeważnie staramy się unikać. Jednak czy w sztuce nie chodzi o to, aby ciągle definiować piękno na nowo?



## 12 Lekko-Lepka Lightly-Sticky

★ Katarzyna Stępień pod kuratelą Katarzyny Malejki, Polska / Poland

✚ Dwór Mieszczański

📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

W pewnym oddaleniu od pozostałych instalacji widzowie natkną się na dziwne wielokomórkowe i prymitywne kształty, wychodzące z cegieł na końcu ulicy Podmurnej. Artystka zapewnia nas, że instalacja oświetli i tym samym ściągnie do siebie wszystkie stworzenia z okolicy.

Ten klejący i przezroczysty gigant pulsuje swoim własnym subtelnym blaskiem. Rozprasza wielokolorowe światło i działa jak miejski kalejdoskop ciągle przedstawiając nam nową twarz. Zobaczymy...

## 13 Pod jedną gwiazdką Under One Small Star

SPONSOR  
INSTALACJI

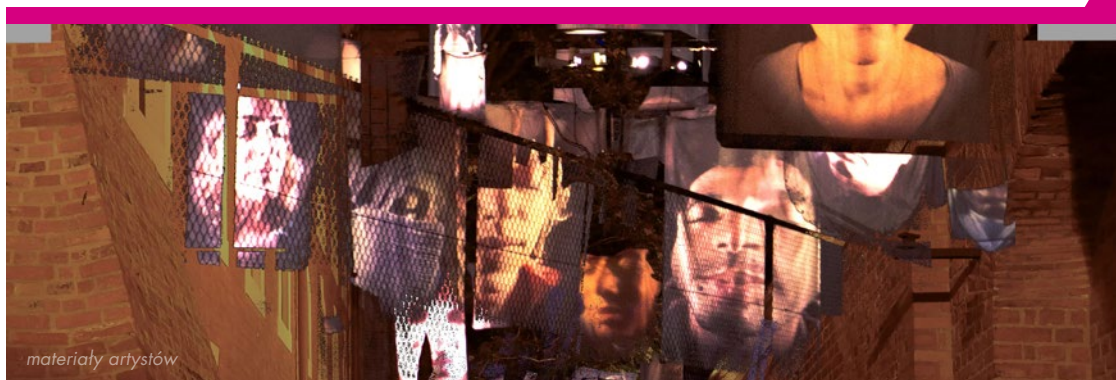
Millennium  
bank

INSTALACJE

- ★ Het Pakt, Belgia / Belgium
- ✚ Ulica Pod Krzywą Wieżą
- 📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

Het Pakt wrócił! Wszyscy, którzy pamiętają kapryśne białe namioty „El Sol” z 2011 roku oraz prześmieszoną historię „Duck Soap” z 2012 roku z pewnością nie mogą się doczekać, aby znowu zobaczyć ich realizację. Będąc po raz trzeci w Toruniu, artyści zainaugurują nową przestrzeń festiwalową — ulicę Pod Krzywą Wieżą. Het Pakt zbuduje miejski dom dla polskiej poetki Wisławy Szymborskiej i pozwoli, aby opowiedział o tym chór głosów. Ta oryginalna forma była już prezentowana z wielkimi sukcesami w Lizbonie, Brukseli i belgijskim Kortrijk. Chór składa się z wykonawców — polskich emigrantów w Belgii.

Artyści uruchamiają pamięć publiczną, jako kolektywne tworzenie ludzkiego istnienia, nieskończenie zróżnicowanego w swoim konkretnym wyrazie. Patrząc na twarze wyświetlane na poruszającym się płótnie, z ich paradoksalnie zamkniętymi oczami, wchodzimy w kontakt z nieskończonymi odcieniami ludzkiej ekspresji.



materiały artystów

## 14 Dom o dwojgu drzwi The house of the two doors

- ★ André Banha, Portugalia / Portugal
- ✚ Krzywa Wieża
- 📅 26–30.08.2014, 20.30–24.00

Powoli staje się jasne, że wizyta na Bella Skyway Festival to wejście w kolejne „wszechświaty”, w różne sposoby wpisania estetyki w codzienne formy miejskie. Jest to szczególnie jasne w pracach rzeźbiarskich André Banha, który pojawia się na festiwalu po raz drugi. Po niezapomnianej instalacji na ulicy Ciasnej w 2012 roku, artysta stworzy tym razem drewnianą konstrukcję w kolejnej nowej festiwalowej przestrzeni — pod Krzywą Wieżą. W czasach, kiedy media przytłaczają nas obrazami, prostota minimalizmu nadal jest ekscytującą propozycją.

Publiczność stanie się częścią przedstawienia! Do rzeźby będzie można wejść, przejść przez jej korytarz wewnętrzny i podziwiać ją od środka. Wchodząc do środka, widzowie staną się częścią efektów światła i cienia tej instalacji a także bohaterami teatralnymi dla tych, którzy będą ją obserwować z zewnątrz...



## B Fire Show

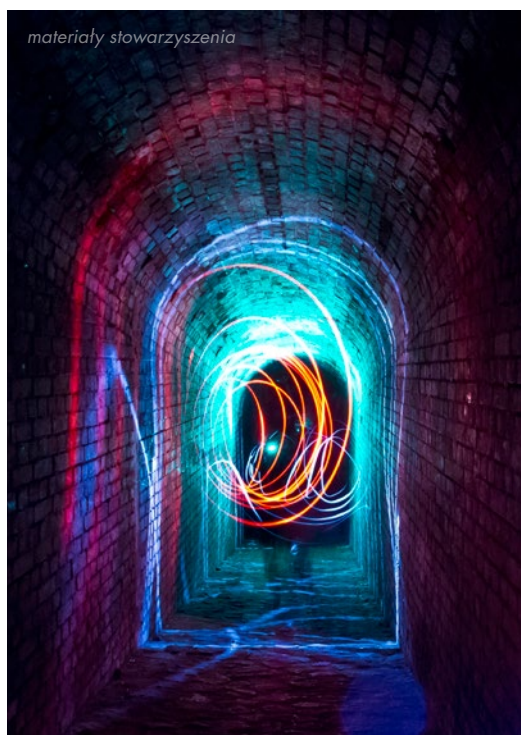
Fire Show

★ Grupa Eight, Polska / Poland

📍 Fosa Zamkowa

📅 29.08.2014, 22.00

Widowiskowy pokaz inspirowany tematem przewodnim tegorocznej edycji Bella Skyway Festival: „Dotknąć horyzontu, doświadczyć nieskończoności”. Grupa Eight zabierze widzów w metafizyczną podróż do miejsca, w którym każdy z nas musi się kiedyś znaleźć. Do miejsca, w którym kończy się jeden świat, a zaczyna inny. Nieznany. Gdzie czas staje w miejscu...



## C Świet(l)na fo(r)tografia Energizer

Energizer Light pho(r)tography

SPONSOR  
AKCJI

**Energizer**

★ Stowarzyszenie Centrum Planowania Przygód, Polska / Poland

📍 Fort IV, ul. Chrobrego 86

📅 29–30.08.2014, 20.00

📄 Liczba miejsc wyczerpana • zapisy zamknięte

Podczas obu sesji planowane jest zwiedzanie Fortu IV z przewodnikiem, który przybliży uczestnikom historię obiektu. Warsztaty składać się będą z części teoretycznej — prezentującej podstawy malowania i rysowania światłem latarek Energizer — i praktycznej, podczas której uczestnicy, wspierani przez członków Toruńskiej Grupy Fotograficznej, wykorzystają zdobytą wiedzę. Następnie odbędzie się występ Korporacji Tanecznej „Baby Jagi” z MDK, który stanowić będzie także okazję do zrobienia zdjęć. Imprezę zakończy wspólne ognisko.

## **D** **Koncert Farao** Concert of Farao

- ★ **Farao, Norwegia / Norway**
- 📍 **Klub muzyczny, ul. Kopernika 3**
- 📅 **30.08.2014, 18.00 • ilość miejsc ograniczona**

Rok 2014 przyniósł wiele sukcesów mieszkającej w Londynie norweskiej artystce Farao. Jej występy zgromadziły tłumy. Pod koniec 2013 roku artystka brała udział w dużym europejskim tournee jako support dla islandzkiego wykonawcy Asgeir. Farao zbiera pozytywne recenzje w Internecie i prasie.



FINANSOWANE Z FUNDUSZY EOG, POCHODZĄCYCH Z ISLANDII, LIECHTENSTEINU I NORWEGII, ORAZ ŚRODKÓW KRAJOWYCH

## **E** **Powerball** Powerball

- 📍 **Plac Rapackiego**
- 📅 **26–30.08.2014, 20.30–24.00**

SPONSOR AKCJI **POWERBALL®**

W tym roku do festiwalu dołączyli ludzie z Powerballa. RPM Sports — to oni odpowiedzialni są za zwariowane kręcenie światłem. Dołącz, złap za Powerballa i zakręć nim, aż cały Toruń pojaśnieje od blasku wirującej kuli. Czeka wiele konkursów z nagrodami, ale przede wszystkim — 100 lat świetlnych dobrej zabawy!

## **F** **Multikwadracje** Multisquarings

- ★ **Dorota Kraft, Polska / Poland**
- 📍 **Hala sportowo-widowiskowa, ul. Bema 73/89**
- 📅 **26–30.08.2014, 20.30–24.00**

Animacja oparta na wykorzystaniu jednego elementu. Poddany zwielokrotnieniu kwadrat tworzy różnorodne formy, charakteryzujące się feerią barw. Figura w tym przypadku jest podstawowym budulcem, elementarną cząstką, wchodzącą w skład złożonych struktur, które łączą się w kolejne skomplikowane wzory. Proces można przeprowadzać w nieskończoność w myśl zasady „od mikro do makro”.

## **G** **Świetlna Rowerowa Masa Krytyczna** Luminous Biking Critical Mass

- ★ **Stowarzyszenie Rowerowy Toruń, Polska / Poland**
- 📍 **Rynek Nowomiejski (start) 📅 30.08.2014, 21.00**

## **H** **LuLu — IV edycja festiwalu Mariusza Lubomskiego** LuLu — 4th edition of Mariusz Lubomski's festival

- 📍 **Klub muzyczny, ul. Kopernika 3**
- 📅 **25.08.2014, 20.00: Natalia Natu Przybysz, Tymon & The Transistors (20/30 zł)**
- 📅 **27.08.2014, 20.00: Katarzyna Groniec, Gaba Kulka Solo (35/45 zł)**
- 📅 **28.08.2014, 20.00: Grzegorz Turnau, Mariusz Lubomski (40/50 zł)**
- 📄 **Karnety: 75 zł — klub muzyczny (ul. Kopernika 3), klub „Niebo”**

## Z tą gazetką na gości festiwalu czekają atrakcje!

**Naleśnikarnia Manekin**Rynek Staromiejski 16 • ul. Wysoka 5 • www.manekin.pl  
**W tej naleśnikarni każdy znajdzie coś dla siebie****Bufeteria Tartufo**ul. Małe Garbary 5A • www.tartufo.pl  
**Bufet typu „jesz ile chcesz”****Restauracja Royal India**ul. Prosta 19 • www.royalindia.pl  
**Rabat 11%****Stare Metropolis**ul. Łazienna 26 • ul. Podmurna 28 • www.staremetropolis.pl  
Dowóz na telefon: 56 663 41 57 oraz 56 663 40 00**Pierogarnia Leniwa**ul. Ślusarska 5 • www.leniwa.pl  
**Rabat 10%****Restauracja Prowansja**ul. Szewska 19 • www.prowansja.torun.pl  
**Rabat 10%****Restauracja La Mancha**ul. Mostowa 19 • www.mancha.pl  
**Do zestawu obiadowego zupa gratis****Cafe Lenkiewicz**Rynek Staromiejski 33/34 • ul. Wielkie Garbary 14 • www.lenkiewicz.net  
**Lody największe i najlepsze****Galeria i Kawiarnia „Muza”**Rynek Staromiejski 1 • www.artandprestige.com  
**Rabat 50% na kawę**  
**Americano, Cappuccino i Latte Macchiato****Burger M.E.N.**ul. Moniuszki 22 • facebook.com/burgermen  
**Rabat 10% na wszystkie burgery****Jan Olbracht Browar Staromiejski**

ul. Szczytna 15 • www.browar-olbracht.pl

**Coffee & Whisky House**ul. Ducha Świętego 3  
**Zestaw kawa (czarna lub biała) + beignet 10 zł****Restauracja Luizjana**

ul. Mostowa 10 • www.restauracjaluizjana.pl

**Makaroneria**ul. Most Pauliński 12 • www.makaroneria.pl  
**Rabat 10%**ul. Szeroka 32B  
**W dniach festiwalu powiększenie**  
**do suba 30 cm: 2 zł****Kartoflarnia**Rynek Staromiejski 2 • facebook.com/kartoflarnia  
**Rabat 33% na jedzenie, 11% na napoje****Trans TrageR**www.transport-przeprowadzki.pl  
**Rabat 10% na usługi****POWERBALL®**Stoisko na placu Rapackiego • www.powerballs.pl  
**Rabat 10%**MCSM Międzynarodowe Centrum  
Spotkań Młodzieży

ul. Łokietka 3 • www.mcsm.torun.pl

**Rabat 20% na nocleg**

Oferta do 31.10.2014 w miarę dostępności miejsc

**Hotel Meeting**

ul. Bema 73/89 • hotelmeeting.pl

**Rabat 20% na nocleg**

Oferta do 31.10.2014 w miarę dostępności miejsc

**Polski Związek Motorowy**

ul. Szosa Lubicka 90 • pzm.bydgoszcz.pl

**Rabat 10% na szkolenia**  
**i kursy prawa jazdy**



# ŚWIĘTO PIERNIKA®



6-7 września 2014

zapraszają do Torunia



[www.kopernik.com.pl](http://www.kopernik.com.pl)



Miasto Toruń

[www.torun.pl](http://www.torun.pl)

## Dodatkowe kursy dziennych linii MKZ w dniach 26-30.08.2014

**W kierunku Podgórze** — linia 10,  
odjazdy z pl. Rapackiego: 23.30 i 0.05

**W kierunku Czerniewic** — linia 11,  
odjazdy z pl. Rapackiego: 23.30 i 0.05

**W kierunku Wrzosów** — linia 27,  
odjazdy z pl. Rapackiego: 23.30 i 0.05

**W kierunku Bielán** — linia 15,  
odjazdy z ul. Odrodzenia: 23.30 i 0.05

**W kierunku Grębocina** — linia 30,  
odjazd z ul. Uniwersyteckiej: 23.30

**W kierunku Rubinkowa** — linia 15,  
odjazdy z ul. Odrodzenia: 23.30 i 0.05

**W kierunku os. Na Skarpie** — linia 22,  
odjazdy z pl. Rapackiego: 23.30 i 0.05

Ponadto zgodnie z rozkładem jazdy kursować będą linie nocne w kierunkach:

**Bydgoskie, Okrężna** — linie 01 i 02

**Czerniewice, Stawki, Podgórze** — linie 01 i 03

**Koniuchy, Wrzosy** — linia 03

**Rubinkowo, Na Skarpie, Bielawy** —

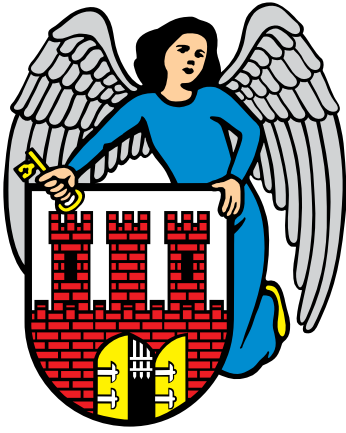
linie 01 i 02

## Adresy internetowe Bella Skyway Festival

**Toruńska Agenda Kulturalna**  
[www.tak.torun.pl](http://www.tak.torun.pl)

**Bella Skyway Festival**  
[www.bellaskyway.pl](http://www.bellaskyway.pl)  
[facebook.com/skyway.festival](https://facebook.com/skyway.festival)

**Projekt „Świetlny most  
Toruń-Slemmestad”**  
[lightbridge.tak.torun.pl](http://lightbridge.tak.torun.pl)



# MIASTO TORUŃ

ORGANIZATOR



TORUŃSKA  
AGENDA  
KULTURALNA

SPONSOR TYTULARNY



WYŁĄCZNY PARTNER ENERGETYCZNY

FINANSOWANE Z FUNDUSZY EOG, POCHODZĄCYCH Z ISLANDII, LIECHTENSTEINU I NORWEGII, ORAZ ŚRODKÓW KRAJOWYCH



Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego



Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska  
i Gospodarki Wodnej w Toruniu



SPONSORZY



WOJEWÓDZTWO  
KUJAWSKO-POMORSKIE

PARTNER GŁÓWNY

PARTNER MOTORYZACYJNY



PARTNER TECHNOLOGICZNY



PARTNERZY LOGISTYCZNI



POLSKI ZWIĄZEK  
MOTOROWY



PATRONI MEDIALNI

PARTNERZY



PARTNERZY GASTRONOMICZNI



Wydarzenie jest współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Kujawsko-Pomorskiego na lata 2007–2013 oraz ze środków budżetu Województwa Kujawsko-Pomorskiego

Bella Skyway Festival jest częścią polsko-norweskiego projektu „ŚWIETLNY MOST TORUŃ–SLEMMESTAD”, w ramach którego powstaną dwie unikalne projekcje w formie mappingu 3D w Toruniu oraz w Slemmestad. Projekt łączy polskich i norweskich twórców dzięki programowi „Promowanie różnorodności kulturowej i artystycznej w ramach europejskiego dziedzictwa kulturowego” w ramach Mechanizmu Finansowego EOG.

# BELLASKYWAY.PL



FACEBOOK.COM/SKYWAY.FESTIVAL  
LIGHTBRIDGE.TAK.TORUN.PL

ENERGIĘ DLA FESTIWALU DOSTARCZA TAURON POLSKA ENERGIA